

# AYUDAS LITÚRGICAS

9 de noviembre de 2025 /November 9, 2025

Común 27 / Proper 27

*Estas ayudas se preparan siguiendo el orden del servicio o culto del día del Señor cómo es presentado en el Book of Common Worship © 2018 Westminster John Knox Press, Louisville KY.*

## LECTURAS BÍBLICAS / BIBLE PASSAGES

- ❖ Hageo/Haggai 1,15b-2,9 y Salmo/Psalm 145,1-5, 17-21 o Salmo/Psalm 98  
*(Semicontínuo/Semicontinuous)*
- ❖ Job 19,23-27 y Salmo/Psalm 17,1-9 *(Complementario/Complementary)*
- ❖ 2 Tesalonicenses/Thessalonians 2,1-5; 13-17
- ❖ Lucas/Luke 20,27-38

## —ENFOQUE EN 2 TESALONICENSES 2:1–5, 13–17—

### ¿Qué es lo más importante que debemos saber?

La teología paulina, y en particular las Cartas a los Tesalonicenses, se presentan como un conjunto de discursos antihegemónicos que buscan generar una comunidad alternativa. Pablo, a través de su compromiso con Jesucristo crucificado, desafía no solo al Imperio Romano y sus aliados locales, sino al «espíritu de los Imperios», al proponer la creación de un nuevo pueblo (lo que el apóstol llama: «nueva creación en Cristo»).

Pablo, desde su propia experiencia de sufrimiento (incluyendo la cárcel y la posibilidad de la muerte), reinterpreta la realidad y encuentra en el Espíritu una fuerza para sobrellevar la situación y motivar a la comunidad. Se destaca la importancia de la *koinonía* (comunión/participación) en la obra del Evangelio y en las necesidades de quienes lo proclaman, como un binomio que caracteriza a una iglesia madura.

La Segunda Carta a los Tesalonicenses, aunque breve, aborda cuestiones cruciales para la comunidad cristiana primitiva, especialmente en torno a la escatología y la perseverancia en la fe. El pasaje de 2 Tesalonicenses 2,1-5; 13-17 se sitúa en un contexto donde Pablo busca corregir malentendidos sobre la *parousia* del Señor y fortalecer a la comunidad frente a la apostasía y la persecución.

Para comprender este texto, es esencial situarlo en su flujo literario y contexto histórico-crítico. En este pasaje Pablo advierte sobre la «apostasía» y la manifestación del «hombre de pecado» (vv. 1-12), lo que podría haber generado ansiedad y confusión en la comunidad tesalonicense. Los versículos 13-17 actúan como un contrapunto de consuelo y reafirmación, anclando la esperanza de las personas creyentes en la fidelidad de Dios.

En el pasaje, el apóstol Pablo, o quien sea que escribe esta carta en su nombre, ofrece a la comunidad un mensaje claro y directo en un contexto de tensión y confusión. En este

fragmento, se les recuerda que la venida del Señor está vinculada con la promesa de esperanza, pero también se les advierte contra el engaño y la confusión que rondan a la iglesia. El contexto histórico en el que se escribe esta carta es de gran importancia: las comunidades cristianas de la época están siendo bombardeadas por falsos profetas y enseñanzas erróneas, a menudo relacionadas con interpretaciones distorsionadas del retorno de Cristo.

Como fue señalado, Pablo se ocupa de desmentir la idea de que el día del Señor ya ha llegado (2 Tesalonicenses 2,1-2). Para ello, introduce la figura de la «apostasía» y la revelación del «hombre de pecado» o «hijo de perdición» (2 Tesalonicenses 2,3-5). Este personaje, que se opone y se exalta sobre todo lo que se llama Dios o es objeto de culto, se sentará en el templo de Dios haciéndose pasar por Dios. La mención de que «ya está en acción el misterio de la iniquidad» (2 Tesalonicenses 2,7) sugiere una fuerza maligna que opera en el presente, pero que está siendo refrenada hasta el momento de su plena manifestación. Esta fuerza, de presencia apocalíptica, bien puede representar al sistema imperial romano. Este preámbulo es vital, ya que establece el telón de fondo de engaño y desorden contra el cual la elección y la verdad de Dios se presentan como el ancla de la esperanza para la comunidad de creyentes.

El texto avanza con un «Pero nosotros» (v. 13), que marca un contraste deliberado con quienes se pierden por no haber amado la verdad. Este «nosotros» incluye a Pablo, Silvano, Timoteo y, crucialmente, a la propia comunidad tesalonicense, a quienes el apóstol se dirige como «hermanos amados por el Señor». La estructura del pasaje es una doxología y una oración, lo que subraya su carácter de acción de gracias y súplica, infundiendo aliento y esperanza.

La frase «Dios le ha escogido desde el principio para salvación» es fundamental. El término «desde el principio» (ἀπ' ἀρχῆς, *ap' archēs*) no solo indica una elección temporalmente anterior, sino una elección que es parte del plan eterno y soberano de Dios. Esta elección no es arbitraria, sino que parece tener un propósito y un medio: «mediante la santificación por el Espíritu y la fe en la verdad». La «salvación» aquí se presenta como un proceso integral que abarca la liberación del juicio escatológico y la transformación de la vida presente.

En este punto, el Espíritu Santo es el agente activo en la separación y consagración de las personas creyentes para Dios. Esta santificación no es un acto único, sino un proceso continuo de transformación de vida.

Acá es donde se nos presenta un rasgo sobresaliente, la fe en la verdad. La «verdad» (ἀλήθεια, *alētheia*) en Pablo no es solo un conjunto de proposiciones, sino la realidad del evangelio de Jesucristo, que se opone a las falsedades y engaños del «hombre de pecado» y, por extensión, a las ideologías dominantes (imperiales). La fe es la respuesta humana a esta verdad divina.

La elección divina se concreta a través del «llamamiento» (καλέω, *kaleō*) que se produce «mediante nuestro evangelio». El evangelio es el instrumento de Dios para convocar a este pueblo elegido. El propósito de este llamado es «para alcanzar la gloria de nuestro Señor

Jesucristo», una meta escatológica que implica una participación plena en la victoria y el honor de Cristo.

«Así que, hermanos, estad firmes y retened la doctrina que habéis aprendido, sea por palabra o por carta nuestra». Esta es una exhortación directa a la perseverancia. La «doctrina» (παράδοσις, *paradosis*) se refiere a las enseñanzas apostólicas recibidas, tanto oralmente como por escrito. En un contexto de confusión y engaño, la fidelidad a estas enseñanzas se convierte en un ancla.

Pablo concluye con una oración a Dios Padre y a Jesucristo. La petición es doble:

- «Consuele vuestros corazones» (παρακαλέσαι, *parakalesai*): Un consuelo activo y fortalecedor, no pasivo.
- «Os confirme en toda buena palabra y obra» (στηρίξαι, *stērixai*): Una estabilización y fortalecimiento en la práctica ética y en la proclamación del evangelio. La «buena palabra y obra» es la manifestación concreta de la fe en la vida de la comunidad.

La autoría paulina de 2 Tesalonicenses ha sido debatida abundantemente, pero incluso si la carta se considera deuteropaulina, el texto refleja preocupaciones genuinas de las comunidades cristianas de fines del siglo I. La tensión entre la inminencia de la *parousia* y su aparente demora era una realidad teológica y existencial que quien escribe aborda, reafirmando la soberanía de Dios y la responsabilidad de la comunidad.

Es fundamental que comprendamos que, en este texto, la «venida del Señor» o el «día del Señor» no se refiere solo a un evento futuro, sino también a la realidad presente del cristianismo. Se trata de un recordatorio de que la presencia de Dios ya está en el mundo a través de la acción de Cristo, y por ello, la fidelidad de la comunidad debe mantenerse firme en medio de las dificultades.

El autor también subraya la necesidad de discernir entre las enseñanzas verdaderas y las falsas, ya que se mencionan claros signos de la apostasía, es decir, el alejamiento de la fe genuina. A lo largo de la carta, el énfasis no solo está en la perseverancia, sino también en la fidelidad, tanto de las personas creyentes como de Dios, quien se compromete a proteger a quienes permanecen firmes en su fe.

### **¿Dónde está Dios en la Palabra?**

Dios se revela de manera clara y activa, como quien sostiene a la comunidad cristiana en medio de la angustia y la confusión. La fidelidad de Dios es un tema central: a pesar de los engaños y las falsas enseñanzas que amenazan la vida de las comunidades, es Dios quien elige, llama y mantiene a las personas creyentes firmes en su fe. La doctrina de la elección divina no se presenta aquí de manera estática, sino como una acción continua de gracia que habilita a las personas a vivir en la verdad.

La revelación de Dios a través de Cristo, quien es la plenitud de la promesa de salvación, está en el centro de este pasaje. Si bien se hace alusión a un «día del Señor» aún por venir, esta venida no es solo un evento futuro, sino que se proyecta como una esperanza que ya impregna el presente cristiano. Dios, en Cristo, sigue obrando en la historia y en la vida de quienes permanecen firmes en la fe, desafiando los errores y el engaño que se oponen a su verdad. Entonces, este pasaje revela una teología robusta sobre la naturaleza y el carácter de Dios, especialmente en relación con su pueblo y su propósito en la historia.

*Dios como el Soberano Iniciador:* El texto subraya la iniciativa absoluta de Dios en la salvación. Es Dios quien «escoge desde el principio» y quien «llama mediante el evangelio». Esto presenta a un Dios que no es reactivo, sino que tiene un plan eterno y activo para la humanidad. Esta soberanía divina es un contrapeso radical a cualquier pretensión de soberanía o control absoluto por parte de los imperios humanos. El Dios de Pablo no es un dios local o tribal, sino el Señor de la historia y de la eternidad.

*Dios como el Santificador por el Espíritu:* La presencia y acción del Espíritu Santo son inseparables del plan de Dios. Es el Espíritu quien santifica, es decir, quien aparta y capacita al pueblo de Dios para vivir de acuerdo con su propósito. Esto implica que la vida cristiana no es un esfuerzo humano aislado, sino una obra divina en y a través de la persona creyente. En un contexto imperial que busca uniformar y controlar, el Espíritu de Dios crea una comunidad distintiva y libre.

*Dios como el Dios de la Verdad y la Gloria:* La salvación está ligada a la «fe en la verdad», lo que implica que Dios es el fundamento de toda verdad. En un mundo donde los imperios construyen sus propias narrativas y propagandas para mantener el poder, el Dios de Pablo es el Dios de la verdad revelada en el evangelio, una verdad que desenmascara las falsedades imperiales. El propósito último de Dios es que su pueblo alcance «la gloria de nuestro Señor Jesucristo», una gloria que eclipsa y deslegitima cualquier gloria terrenal o imperial. La gloria de Cristo crucificado y resucitado es la antítesis de la gloria imperial basada en el poder y la opresión.

*Dios como el Consuelo y la Fortaleza de su Pueblo:* Dios no solo inicia la salvación, sino que la sostiene activamente. Es Dios quien «consuele vuestros corazones» y «os confirme en toda buena palabra y obra». Esto muestra a un Dios cercano y compasivo, que se preocupa por el bienestar emocional y espiritual de su comunidad, y que les da la fuerza para vivir éticamente y proclamar su mensaje. Esta provisión divina es esencial para una comunidad que, como la de Tesalónica, podría estar experimentando tribulaciones y presiones externas.

Así pues, la revelación de Dios a través de Cristo se presenta no solo como una revelación futura, sino como una acción constante de gracia que fortalece a la comunidad en su fidelidad y compromiso con la verdad. La imagen de un Dios que sostiene, que llama y que acompaña en la lucha es esencial para entender cómo se desarrolla la vida cristiana, incluso en tiempos de sufrimiento y persecución.

Dios, a través de su gracia, está presente en cada etapa de la vida cristiana. La gracia no es un recurso que se distribuye solo en el futuro, sino que tiene implicaciones presentes y tangibles para las personas creyentes. De esta manera, la revelación de Dios en este pasaje nos invita a ser conscientes de la continua presencia divina que sostiene nuestra esperanza y nos llama a vivir con coherencia en el presente.

### **¿Cuáles son las implicaciones para nuestra vida?**

Las implicaciones de este pasaje son fundamentales para la vida cristiana hoy. El llamado a la perseverancia en la fe y al discernimiento en medio de las falsas enseñanzas sigue siendo de relevancia crucial. En el contexto contemporáneo, las iglesias de todo el mundo enfrentan no solo desafíos internos, sino también externos, en medio de un mundo que constantemente busca desviar a las comunidades cristianas de su llamada a la fidelidad.

Este pasaje nos desafía a mantenernos firmes en la fe, y a no dejar que las presiones sociales, políticas o económicas nos arrastren hacia prácticas o creencias que desvirtúan el evangelio. La comunidad cristiana está llamada a ser una «contracultura», que no solo desafía los sistemas de poder que promueven la injusticia y la desigualdad, sino que también se mantiene firme en la verdad del evangelio, sin ceder ante las falsas promesas de salvación que ofrecen los falsos profetas.

Este pasaje, además, nos invita a reconsiderar nuestra relación con la justicia y la perseverancia. La vida cristiana no es una vida de pasividad, sino una vida activa que busca siempre el bienestar de las demás personas y la gloria de Dios. Vivir en fidelidad no es un llamado a la pasividad, sino a la acción firme y constante, que sabe que la gracia de Dios ya nos ha sido otorgada y que el llamado a la justicia y la verdad no es solo un ideal, sino una práctica diaria.

Visto desde esta perspectiva, nuestro texto ofrece implicaciones muy concretas para la vida de la iglesia hoy:

La teología paulina, y deuteropaulina, busca generar una «comunidad alternativa». Nuestra elección «desde el principio» nos define como un pueblo apartado para Dios, con una identidad y unos valores que contrastan radicalmente con los del «espíritu de los imperios» contemporáneos (sistemas económicos explotadores, ideologías de exclusión, poderes políticos opresores). La iglesia está llamada a ser un espacio de *koinonía* (comunión/participación) que desafía la fragmentación y la individualización promovidas por las lógicas imperiales. Esto implica una vida comunitaria marcada por la solidaridad, la justicia y el apoyo mutuo, donde las necesidades de todo el mundo son compartidas.

La perseverancia en la «verdad» debe estar presente en un mundo de falsedades, ilusiones y alienación. La exhortación a «retener la doctrina» es un llamado a la fidelidad al evangelio en un entorno saturado de «verdades» relativas, posverdades y narrativas hegemónicas que buscan legitimar la injusticia. Para la iglesia hispana/latina, esto significa discernir

críticamente las ideologías que promueven la desigualdad, la violencia y la exclusión, y aferrarse a la verdad liberadora de Cristo. La «fe en la verdad» se convierte en un acto de resistencia intelectual y espiritual contra la manipulación y la desinformación.

La experiencia de sufrimiento, tanto personal como comunitaria (como la «cárcel y la posibilidad de la muerte» de Pablo), no es un signo de abandono divino, sino un contexto en el que Dios consuela y confirma. Para las comunidades que enfrentan persecución, pobreza o violencia, este pasaje ofrece la certeza de que Dios está activamente presente, fortaleciendo sus corazones y sus manos para «toda buena palabra y obra». La resistencia de la fe se forja en la adversidad, sostenida por la gracia divina.

La ética de una iglesia de tradición paulina se nos presenta como desafiante invitación al testimonio anti-imperial. Ser «confirmados en toda buena palabra y obra» implica una praxis ética que encarna el evangelio. Esto va más allá de la moralidad individual para incluir un compromiso con la justicia social, la defensa de la dignidad humana y el cuidado de la creación. En un contexto global donde los «imperios» (sean económicos, políticos o culturales) a menudo explotan los recursos y oprimen a las personas. La «buena obra» de la iglesia es un testimonio profético que confronta estas realidades y busca transformar las estructuras injustas. La vida de la iglesia se convierte en una manifestación concreta del Reino de Dios, una «nueva creación» que desafía el *statu quo*.

En síntesis, 2 Tesalonicenses 2,1-5; 13-17, leído a través de la lente de la confrontación con el imperio, nos llama a una fe que no es pasiva, sino activa, arraigada en la elección divina, santificada por el Espíritu, y manifestada en una comunidad que vive la verdad y la justicia, ofreciendo consuelo y esperanza en medio de las adversidades del mundo.

*Rvdo. Dan González-Ortega, Ph.D.  
Parroquia San José (PCUSA-ELCA) Beloit, Wi*

### **ESCRITOR DEL COMENTARIO BÍBLICO**

El Rvdo. Dan González-Ortega es originario de Villa de Cos, Zacatecas, México y sirve como Evangelista del Presbiterio de Milwaukee en la Iglesia Presbiteriana (EE.UU.A.) desde septiembre de 2022, pastor asignado a Parroquia San José en Beloit, Wi. Trabaja además como Secretario Ejecutivo de la Comunidad de Educación Teológica Ecuménica Latinoamericana (CETELA) y es Director del Departamento de Justicia y Comunión de AIPRAL. Obtuvo su Licenciatura en Teología en el Seminario Teológico Presbiteriano de México. Realizó su Maestría en Ciencias Bíblicas en la Comunidad Teológica de México, realizó estudios doctorales en el extinto Recinto Universitario ISEDET de Buenos Aires Argentina, obteniendo mención «Cum Laude» al recibir el título de Doctorado en Filosofía con énfasis en Sagradas Escrituras (Antiguo Testamento) en el Seminario Mayor Conciliar de Colombia. Posteriormente obtuvo un nuevo Doctorado en Filosofía con concentración en Biblia (Nuevo Testamento) por The Logos Christian University de la Florida. Recibió certificado por la realización de estudios e investigación posdoctoral en The Hebrew University of Jerusalem and

Rothberg International School. En 2022 recibió dos Doctorados Honoris Causa, uno por la Universidad Católica Santo Tomás de Aquino de Ciudad Guzmán Jalisco, México y otro por el Foro de Educación Teológica Ecuménica Latinoamericana y Caribeña (agrupa a cuatro Asociaciones Teológicas que reúnen a más de 50 seminarios y facultades de teología en el continente). Es feliz esposo de la Profesora Alma Miriam Montalban Espinoza y padre de Yeled, Uri y Anna.

### **BIBLIOGRAFÍA COMENTARIO / BIBLIOGRAPHY COMMENTARY**

Bauer, Walter. *Greek-English Lexicon of the New Testament and Early Christian Literature*. 3rd ed. Chicago: University of Chicago Press, 2000.

Fitzmyer, Joseph A. *First and Second Thessalonians: A New Translation with Introduction and Commentary*. Anchor Bible, vol. 32. Garden City, NY: Doubleday, 2007.

Johnson, Luke Timothy. *The Thessalonian Correspondence: A Critical Commentary*. Collegeville, MN: Liturgical Press, 2001.

Levoratti, Armando J. *Comentario Bíblico Latinoamericano: Nuevo Testamento*. Navarra: Editorial Verbo Divino, 2010.

Míguez, Néstor. *Pablo confronta al imperio: Un comentario a la Primera Carta a los Tesalonicenses*. Buenos Aires: Editorial Kairós, 2015.

Tamez, Elsa. *Contra toda condena: La justificación por la fe desde los excluidos*. San José, Costa Rica: Departamento Ecuménico de Investigaciones (DEI), 2000.

.

## —REUNIÓN/GATHERING—

**LLAMAMIENTO A LA ADORACIÓN / OPENING SENTENCES** (*Salmo/Psalm 145,1-5; 17-21. MGV*)

Líder: Te exaltaré, mi Dios y Rey; bendeciré tu nombre por siempre y para siempre. Todos los días te bendeciré, y alabaré tu nombre eternamente.

*Pueblo: Grande es el Señor, y digno de toda alabanza; su grandeza es insondable.*

Líder: Cada generación celebrará tus obras y proclamará tus proezas.

***Unísono: Se hablará del esplendor de tu gloria y majestad, y meditaremos en tus obras maravillosas***

Leader: I will exalt you, my God and King; I will praise your name for ever and ever. Every day I will praise you and extol your name for ever and ever.

*People: Great is the Lord and most worthy of praise; God's greatness is beyond understanding.*

Leader: One generation shall commend your works to another and shall proclaim your mighty acts.

***Unison: They will speak of the glorious splendor of your majesty, and we will meditate on your wonderful works.***

(*2 Tesalonicenses/Thessalonians 2,1-5; 13-17*)

Líder: Pueblo amado por el Señor, no nos dejemos confundir ni estremecer por voces de temor o engaño. El día del Señor no es caos ni condena: es promesa viva y esperanza cierta.

*Pueblo: Dios nos ha escogido desde el principio para salvación, por medio del Espíritu que santifica y de la fe en la verdad.*

Líder: Aunque el misterio de la iniquidad esté en acción, aunque se levanten imperios y falsos tronos, nosotros/as perseveramos, porque Dios nos ha llamado a compartir la gloria de Cristo.

*Pueblo: En medio del desorden, el amor de Dios nos consuela. Su verdad nos sostiene. Su fidelidad nos confirma.*

***Unísono: Por eso hoy nos reunimos, firmes y con acción de gracias. Con los pies en la***

Leader: Beloved people of the Lord, let us not be confused or shaken by voices of fear or deception. The Day of the Lord is not chaos or condemnation; it is a living promise and a sure hope.

*People: God has chosen us from the beginning for salvation, through the Spirit who sanctifies and through faith in the truth.*

Leader: Though the mystery of lawlessness is already at work, though empires rise and false thrones are lifted up, we persevere—because God has called us to share in the glory of Christ.

*People: In the midst of disorder, the love of God comforts us. God's truth upholds us. God's faithfulness strengthens us.*

***Unison: And so, today we gather—steadfast and thankful. With our feet planted in hope,***

*esperanza, proclamamos con gozo: ¡Toda palabra y obra nuestra sea para la gloria de Dios!*

*we joyfully proclaim: May every word and work of ours be for the glory of God!*

**ORACIÓN DEL DÍA / PRAYER OF THE DAY** *(Presbyterian Church. Book of Common Worship (p. 392). Presbyterian Publishing. Kindle Edition. Traducción: MGV)*

Oh Dios, tu Hijo bendito vino al mundo para destruir las obras del mal y para hacernos tus hijas e hijos, dándonos herencia de vida eterna. Concédenos que, teniendo esta esperanza, podamos purificarnos como él es puro, para que, cuando venga de nuevo en poder y gran gloria, seamos transformadas y transformados a su imagen en su reino eterno y glorioso, donde él vive y reina contigo y con el Espíritu Santo, un solo Dios, por los siglos de los siglos. Amén.

O God, your blessed Son came into the world that he might destroy the works of evil and make us children of God and heirs of eternal life. Grant that, having this hope, we may purify ourselves as he is pure; that, when he comes again with power and great glory, we may be made like him in his eternal and glorious kingdom; where he lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, forever and ever. *Amen.*

**HIMNOS, SALMOS O CÁNTICOS / HYMN, PSALM, OR SPIRITUAL SONG**

- ❖ Cantad al Señor EHP 1 / O Sing to the Lord GtG 637
- ❖ Objeto de mi fe EHP 225 / My Faith Look Up to Thee GtG 829
- ❖ Te exaltaré mi Dios mi Rey EHP 31 / I Will Exalt My God, My King GtG 622
- ❖ Mil voces para celebrar EHP 47 / O for a Thousand Tongues to Sing GtG 610
- ❖ **Salmo 98–Cantad a Jehová un canto nuevo EHP 429 (Psalm 98):** No se pudo encontrar la música en la Internet. / Could not find the music on the Internet.
- ❖ **Salmo 66–Canten a Dios con alegría EHP 426 (Psalm 66):** No se pudo encontrar la música en la Internet. / Could not find the music on the Internet.
- ❖ Hoy y siempre te alabaré (I will praise you now and always): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ A Dios sea la gloria / My Tribute
- ❖ Un canto nuevo (A new song): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Los confines de la tierra / All The Ends Of The Earth
- ❖ Los confines de la tierra (All the ends of the earth): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Salmo 65: Aclamen al Señor (Psalm 65): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Canta al Señor / Shout to the Lord
- ❖ Cantad a Jehová cántico nuevo (Sing a new song to God): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Canta a Dios un canto nuevo (Sing a new song to God): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Le canto / I'm Singing

- ❖ Han temblado las montañas / Did you feel the mountains tremble?
- ❖ Tu gran renombre / Your Great Renown
- ❖ Vine a adorarte / Here I Am to Worship
- ❖ Mejor un día / Better is One Day
- ❖ El eco de su voz / Behold (Then Sings My Soul)
- ❖ Reinas por la eternidad / Forever Reign
- ❖ Hosanna (la alabanza elevamos) / Hosanna (Praise Is Rising)

**CONFESIÓN / CONFESSION** (*2 Tesalonicenses 2,1-5; 13-17. MGV*)

*Unísono: Dios que cumples tus promesas,  
hemos anhelado tiempos pasados,  
cuando todo parecía estar bien y nuestra  
vida parecía resguardada.  
Hemos abandonado la esperanza en tu buena  
promesa:  
que tú completarás la obra que comenzaste  
en nuestro ser.  
Nuestros ojos están puestos en nosotras y  
nosotros mismos, y no en ti.*

*Perdónanos por haber debilitado nuestra fe  
en ti.  
Perdónanos por haber descartado tus  
promesas duraderas para tu pueblo.  
Llénanos de nuevo con tu Espíritu,  
para que podamos avanzar con gozo y  
confianza,  
haciendo tus buenas obras, confiando en tus  
propósitos,  
y dando testimonio de Jesucristo:  
las buenas nuevas que jamás podrán ser  
silenciadas. Amén.*

*Unison: God of steadfast promise,  
we have longed for earlier days –  
when all seemed well,  
and our lives felt secure.  
We have abandoned hope in your good  
promise:  
that you will complete the work you began  
in us.  
Our eyes have turned inward,  
focused on ourselves rather than on you.*

*Forgive us for weakening our faith in you,  
for disregarding your enduring promises to  
your people.  
Fill us anew with your Spirit,  
that we may move forward with joy and  
confidence –  
doing your good work,  
trusting in your purposes,  
and bearing witness to the good news of  
Jesus Christ –  
good news that can never be silenced. Amen..*

**EXAMEN PERSONAL EN SILENCIO / SILENT PERSONAL EXAMINATION**

**PERDÓN / PARDON** (*Salmo/Psalm 145,18-19. 2 Tesalonicenses/Thessalonians 2,16-17. MGV*)

Dios está cerca de quienes le invocan con sinceridad. Dios escucha su clamor y les concede salvación. Hermanas y hermanos: en Jesucristo, nuestros pecados han sido perdonados. Vivamos en paz.

The Lord is near to all who call upon God with sincerity. God hears their cry and grants them salvation. Siblings in Christ: in Jesus Christ, our sins are forgiven. Let us live in peace.

**—PALABRA / WORD—**

## ORACIÓN DE ILUMINACIÓN / PRAYER OF ILLUMINATION ESCRITURA / SCRIPTURE

### IDEAS PARA EL SERMÓN DE LA NIÑEZ / IDEAS FOR CHILDREN'S SERMON

- ❖ [Feasting on the Word Children's Sermons for Year C](#)
- ❖ [Growing in God's Love: A Story Bible](#)
- ❖ [Sermons4Kids](#)

### ÉNFASIS SUGERIDOS PARA EL SERMÓN / SUGGESTED SERMON EMPHASIS

- ❖ El Señor habla palabras de motivación al remanente fiel. / The Lord speaks words of encouragement to the faithful remnant.
- ❖ Alabanza a Dios, quien vela por todas las personas que le aman. / Praise for God, who watches over all who love God.
- ❖ Llamado a alabar a Dios, quien viene a juzgar al mundo con justicia. / Call to praise God, who is coming to judge the world with righteousness.
- ❖ Llamado a permanecer firmes en el Evangelio. / Appeal to stand firm in the gospel.
- ❖ Los saduceos confrontan a Jesús acerca de la resurrección. / The Sadducees confront Jesus about the resurrection.
- ❖ Palabras motivadoras. / Motivating words.
- ❖ Ser fieles. / Being faithful.
- ❖ El Dios de Abraham y Sara, Isaac y Rebeca, Jacob, Lea y Raquel. / The God of Abraham and Sarah, Isaac and Rebekah, Jacob, Leah and Rachel.
- ❖ Dios de lo viviente. / God of the living.
- ❖ Dios nos ama tanto. / God loves us so much.
- ❖ Mantenten firme en el Evangelio. / Hold firm in the Gospel.
- ❖ La resurrección. / The resurrection
- ❖ No teman, dice el Señor todopoderoso. / Do not be afraid says the All Powerful Lord.

### HIMNOS, SALMOS O CÁNTICOS / HYMN, PSALM, OR SPIRITUAL SONG

- ❖ [Dios de gracia, Dios de gloria EHP 211 / God of Grace and God of Glory GtG 307](#)
- ❖ [Jesús, he prometido EHP 263 / O Jesus I Have Promised GtG 725](#)
- ❖ [¡Cuán firme cimienta! EHP 224 / How Firm a Foundation GtG 463](#)
- ❖ [Castillo fuerte es nuestro Dios EHP 361 / A Mighty Fortress is Our God GtG 275](#)
- ❖ [Nada te turbe EHP 362 / Nothing can Trouble GtG 820](#)
- ❖ [Oh ven, oh ven Emanuel EHP 65 / O Come, O Come Emmanuel GtG 88](#)
- ❖ [A ti la gloria EHP 153 / Thine is the Glory GtG 238](#)
- ❖ [Después, Señor, de haber tenido aquí EHP 343 / Savior, Again to Thy Dear Name We Raise TPH 539](#)
- ❖ [Ven, Jesús muy esperado EHP 64 / Come, Thou Long-Expected Jesus](#)
- ❖ [Pues si vivimos, para Él vivimos EHP 282 / When We Are Living GtG 822](#)
- ❖ [Él me levantará \(He will raise me up\): Sólo en español. / Only in Spanish.](#)
- ❖ [Dios nos ama tanto \(God loves us so much\): Sólo en español. / Only in Spanish.](#)
- ❖ [Vivo para Cristo \(I live for Christ\): Sólo en español. / Only in Spanish.](#)
- ❖ [Bendito sea Jehová la roca \(Blessed be God the rock\): Sólo en español. / Only in Spanish.](#)

- ❖ [Sé que mi Redentor vive / My Redeemer lives](#)
- ❖ [Poderoso para salvar / Mighty to Save](#)
- ❖ [Hoy que cerca estás / Now that you're near](#)
- ❖ [Eres fiel / You are Good](#)
- ❖ [La canción feliz / The Happy Song](#)
- ❖ [Glorioso día / Glorious Day](#)

#### ORACIONES DE INTERCESIÓN / PRAYERS OF INTERCESSION

- ❖ La Rvda. Magdalena I. García comparte oraciones y recursos en español e inglés conectados con las lecturas del leccionario / The Rev. Magdalena I. García shares prayers and resources in Spanish and English that correspond to lectionary passages: <https://justleros.blogspot.com/>
  - [Hacer las preguntas correctas / Asking the Right Questions](#)
- ❖ El Rvdo. Gerardo Carlos C. Oberman comparte oraciones y escritos en español que conectan con las lecturas del leccionario en su página de [Facebook](#). / The Rev. Gerardo Carlos C. Oberman shares prayers and writings in Spanish based on the Lectionary on his Facebook page.
- ❖ El Rvdo. Obed Juan Vizcaíno Nájera comparte oraciones y otros recursos en nuestra página de [Facebook](#). / The Rev. Obed Juan Vizcaíno Nájera shares prayers and other resources on our Facebook page. In Spanish.
- ❖ La Red Crearte ofrece recursos litúrgicos en su página de [Facebook](#). / Red Crearte offers liturgical resources in their Facebook page.
- ❖ [WebSelah](#) también tiene recursos litúrgicos en español. / [WebSelah](#) also has liturgical resources in Spanish.

#### OFRENDA / OFFERING

### —ENVÍO / SENDING—

#### HIMNO, SALMO, O CÁNTICO / HYMN, PSALM, OR SPIRITUAL SONG

#### BENDICIÓN / BLESSING *(2 Tesalonicenses/Thessalonians 2,16-17. MGV)*

Recibimos bendición: Que nuestro Señor Jesucristo mismo y Dios nuestro Padre, que nos amó y por su gracia nos dio consuelo eterno y una buena esperanza, les anime y les fortalezca el corazón, para que tanto en palabra como en obra hagan todo lo que sea bueno.

We are blessed: May our Lord Jesus Christ himself and God our Father, who loved us and by his grace gave us eternal encouragement and good hope, encourage your hearts and strengthen you in every good deed and word.

#### COMISIÓN / COMMISION *(Hageo/Haggai 1,15-2,9. MGV)*

Para ser de bendición: Esfuércense. No teman, porque Dios está con ustedes. El Dios que nos dio libertad, el Dios siempre

To be a blessing: Take courage. Do not fear, for God is with you. God, who gave us freedom, God who is always present, will fill

presente, llenará el mundo de su gloria y le dará paz. Sean profetas y anuncien su amor, su paz, y su fortaleza a todo el mundo. Amén.

the world with glory and will give us peace. Be prophets and announce God's love, peace and strength to all the world. *Amen.*

*(2 Tesalonicenses 2,1-5; 13-17. MGV)*

Para ser de bendición: Que nada les aparte del evangelio que han recibido. Permanezcan firmes, aferrándose a la verdad, y dejando que el consuelo y la fuerza de Dios les acompañen en toda palabra y obra buena.

To be a blessing: May nothing lead you away from the gospel you have received. Stand firm, holding fast to the truth, and let the comfort and strength of God go with you in every good word and deed.

#### NOTAS / NOTES:

EHP= [El Himnario Presbiteriano](#)

GtG= [Glory to God](#)

TPH= The Presbyterian Hymnal

STF= Sing the Faith

BCW 2018= [Book of Common Worship](#)

MGV= Marissa Galván Valle

Estas ayudas litúrgicas son preparadas por la **Oficina de recursos en español de la Corporación presbiteriana de publicaciones** (PPC por sus siglas en inglés), Geneva Press. / These liturgical helps are prepared by the **Office of Spanish Language Resources of the Presbyterian Publishing Corporation**.

- ❖ Para comprar recursos y libros en español, vaya a [pcusastore.com](http://pcusastore.com) / To buy Christian education materials and books in Spanish, go to [pcusastore.com](http://pcusastore.com)
- ❖ Puede contribuir al desarrollo de más materiales en español dando su ofrenda al fondo [E051214](#). / To give an offering for the development of Spanish language resources, go to fund [E051214](#).

Búsquenos en los redes sociales / Look for us on social media:

- ❖ **Facebook:** <https://www.facebook.com/PPCSpanish>
- ❖ **Instagram:** <https://www.instagram.com/corporacionpresbiteriana/>
- ❖ **YouTube:**  
[https://www.youtube.com/channel/UC\\_qpNGZWU3urMgNzKshnpVw/featured?view\\_as=subscriber](https://www.youtube.com/channel/UC_qpNGZWU3urMgNzKshnpVw/featured?view_as=subscriber)